

DIN EN ISO 20109:2017-03 (E)

Simultaneous interpreting - Equipment - Requirements (ISO 20109:2016)

Contents

	Page
European foreword	4
Foreword	5
Introduction	6
1 Scope	7
2 Normative references	7
3 Terms and definitions	7
4 Overall interpreting system	8
4.1 General	8
4.2 Frequency response	8
4.3 Amplitude nonlinearity	9
4.4 Noise and hum	9
4.5 Hearing protection	9
4.6 Level consistency across channels	9
5 Interpreter console	9
5.1 General	9
5.2 Headphones/headset connector	9
5.3 Console dimensions	10
5.4 Indicator lights	11
5.5 Buttons	11
5.6 Visual display	11
5.7 Listening section	11
5.7.1 Incoming channel pre-selection	11
5.7.2 Incoming channel selection	12
5.7.3 Volume control	12
5.7.4 Tone controls	12
5.8 Monitoring section	12
5.8.1 Monitor loudspeaker	12
5.8.2 Channel pre-selection	12
5.8.3 Volume control	12
5.9 Microphone section	12
5.9.1 Microphone ON/OFF button	12
5.9.2 Push-to-mute button	13
5.10 Outgoing channel section	13
5.10.1 Outgoing channel pre-selection	13
5.10.2 Outgoing channel selection	13
5.10.3 Audience indicator	13
5.11 Communications section	13
5.11.1 Slow-down button	13
5.11.2 Incoming message indicator	14
5.11.3 Incoming call indicator	14
5.11.4 System clock	14
6 Microphones	14
6.1 Interpreter console microphone	14
6.2 Interpreter microphone behaviour	14
6.3 Conference microphone	15
6.4 Ambient microphone	15

7	Interpreters' headphones/headset.....	15
7.1	Headphones.....	15
7.2	Headset.....	15
8	Portable interpreting system.....	16
8.1	General.....	16
8.2	Microphones/Transmitters.....	16
8.3	Receivers/Transceivers.....	16
8.4	Transport system	16
	Annex A (normative) Accessibility and usability of interpreter consoles.....	17
	Annex B (normative) Furniture and equipment.....	18
	Annex C (normative) System operation.....	21
	Bibliography	22